

Annex 3

Public Redacted

From: Trial Chamber VI Communications
Sent: 07 November 2023 11:34
To: Makwaia, Holo; D33 Said Defence Team; OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV
Cc: Chamber Decisions Communication; Associate Legal Officer-Court Officer; Trial Chamber VI Communications
Subject: RE: Filing ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red/demande d'accès à la version non-expurgée

[ICC] RESTRICTED

Dear Parties and Participants,

The Chamber has considered the Defence's request for the lifting of all redactions from the Prosecution's Request to Summon a Witness (ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red).

As the Prosecution acknowledges, the Defence is already in possession of all the relevant information, which is contained, word for word, in the Prosecution's Request under Rule 68(2)(c) to Introduce the Prior Recorded Testimony of P-0975 (ICC-01/14-01/21-627-Conf). This filing was notified in confidential form to the Defence and the Common Legal Representative. The fact that the information was redacted from the public redacted version of this filing is irrelevant.

The fact that the Prosecution could have chosen to maintain its request for a summons *ex parte* is equally irrelevant, now that the Prosecution has decided to file a confidential redacted version of the same.

For these reasons, the Chamber hereby orders the reclassification of the Prosecution's Request to Summon a Witness (ICC-01/14-01/21-638-Conf-Exp) to Confidential.

Kind regards,
 Trial Chamber VI.

From: Makwaia, Holo [REDACTED]
Sent: 06 November 2023 15:29
To: Trial Chamber VI Communications <[REDACTED]>; D33 Said Defence Team [REDACTED] OTP CAR IIA Communications [REDACTED] Said LRV Team OPCV [REDACTED]
Cc: Chamber Decisions Communication <[REDACTED]>
Subject: RE: Filing ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red/demande d'accès à la version non-expurgée

[ICC] RESTRICTED

Dear Trial Chamber VI,

The Prosecution in compliance with the Chamber's Decision ICC-01/14-01/21-637-Conf, para.17 of 2 October 2023, filed an application ICC-01/14-01/21-638-Conf-Exp, 19 October 2023 to have Witness P-0975 summoned. The application seeks an order from the Chamber to compel the appearance of P-0975, to direct the Registrar to prepare and transmit a request for assistance to the CAR authorities, pursuant to article 93(1)(b), (d) and (I), and for the Chamber to request the CAR authorities to take all available measures in accordance with article 99(1).

The Defence is asking the Chamber to lift the redactions applied at paragraphs 8-20 of ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red. This information is known to the Defence as acknowledged by the Defence in its email to the Chamber of 2 November 2023.

The Prosecution Request to summon Witness P-0975, was filed in a Confidential *ex parte* format. This manner of filing is not unique to this application, similar requests have been filed by the Prosecution before the Chambers, such as:

- ICC-01/14-01/18-739-Conf Exp, 25 November 2020;
- ICC-01/14-01/18-1519-Conf Exp, 19 July 2022;
- ICC-01/14-01/18-1690-Conf-Exp, 8 December 2022; and

- ICC-01/14-01/18-1701-Conf-Exp, 15 December 2022

Regulation 23*bis* (1) of the Regulations of the Court provides that any document filed by the Registrar or a participant and marked "*ex parte*", "under seal" or "confidential", shall state the factual and legal basis for the chosen classification and, unless otherwise ordered by a Chamber, shall be treated according to that classification throughout the proceedings. The Prosecution duly stated the basis for the chosen classification of ICC-01/14-01/21-638-Conf-Exp and this is also indicated in ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red.

The information currently redacted at paragraphs 8-20 of ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red is similarly redacted in the Prosecution's public redacted filing of the Prosecution's Request under Rule 68(2)(c) to introduce the prior recorded testimony of P-0975, ICC-01/14-01/21-627-Conf (ICC-01/14-01/21-627-Red), as such there is no reasonable basis for the Prosecution to digress from the practice of consistency when redacting information in its pleadings. Furthermore, and as previously conveyed to the Defence through email of 30 October 2023, the Defence has been in possession of investigation report CAR-OTP-00001687 and P-0975's statements (that are cited to paragraphs 8-20 of ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red) as well as P-0975's witness summary. These three sets of documents were disclosed to the Defence as follows:

- investigation report CAR-OTP-00001687 – disclosed on 14 July 2023
- Statement CAR-OTP-2033-7885 – disclosed 4 August 2022
- French translation of statement CAR-OTP-2107-1329 – disclosed initially on 15 June 2021 and again on 11 August 2022

P-0975's witness summary contained in filing ICC-01/14-01/21-354-Conf-AnxC – filed on 10 June 2022.

The Prosecution respectfully submits there is no undue prejudice caused to Mr SAID by the redactions to paragraphs 8-20 of ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red, being maintained as it is aware of the contents thereof.

Respectfully,
Holo Makwaia

From: Trial Chamber VI Communications <i></i>

Sent: 03 November 2023 19:23

>; OTP CAR IIA Communications

Said LRV Team OPCV <

Cc: Trial Chamber VI Communication <> Chamber Decisions
Communication <>

Subject: Re: Filing ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red/demande d'accès à la version non-expurgée

[ICC] RESTRICTED

Dear Parties and participants,

The Chamber has taken note of the Defence's request for the lifting of redactions to ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red sent via email yesterday at 12:35 (the 'Defence Redaction Request').

Pending its determination on the merits of the Defence Redaction Request, the Chamber hereby suspends the deadline for the Defence's response to ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red until 5 days after it is ruled on the merits of the Defence Redaction Request.

The Prosecution is ordered to respond to the Defence Redaction Request within the usual time limit for responses.

Kind regards,
Trial Chamber VI

From: Naouri, Jennifer <>

Sent: Thursday, November 2, 2023 12:35 pm

To: Trial Chamber VI Communications <>

Cc: D33 Said Defence Team <>; OTP CAR IIA Communications

[REDACTED]; Said LRV Team OPCV [REDACTED]
Subject: Filing ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red/demande d'accès à la version non-expurgée

Chère Chambre de première instance VI,

Le 25 octobre 2023, la Défense a été notifiée de la version confidentielle expurgée de la « Prosecution's Request to Summon a Witness » (ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red) relative au témoin P-0975.

Dans cette requête, l'Accusation a expurgé des informations au paragraphe 2 et a expurgé la quasi-totalité des paragraphes 9 à 19.

Après vérification, la Défense engageait immédiatement des discussions *inter partes* pour discuter de la levée des expurgations, notamment parce que l'Accusation a expurgé des informations auxquelles la Défense avait déjà accès :

Le 25 octobre 2023, donc le même jour, la Défense demandait par email à l'Accusation une version confidentielle non expurgée de cette écriture, expliquant notamment qu'il apparaissait que l'Accusation expurgeait des paragraphes faisant référence à des écritures auxquelles la Défense a accès en version confidentielle complète et à des éléments de preuve dont la Défense dispose.

Dans le même sens, la Défense indiquait que « l'Accusation n'explique pas pourquoi des informations relatives au fait que "P-0975's Anticipated Testimony is relevant to the case and the crimes charged", qui sont expurgées au paragraphe 9, ne sont pas, par définition, des informations pertinentes pour la Défense et qui doivent lui être communiquées ».

Le 30 octobre 2023, après relance de la Défense, l'Accusation répondait que l'écriture ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red « concerns confidential cooperation issues, thus matters to which the Defense has no procedural right or interest, and similarly involves previous filings of that were redacted in a similar manner, for purposes of protecting the witness' identity (i.e. ICC-01/14-01/21-627-Red and ICC-01/14-01/21-574-Conf-Red) ».

Le 31 octobre 2023, la Défense était confuse par la réponse de l'Accusation et précisait donc simplement que tout ce qui concerne P-0975 dans « previous filings » auxquels il est fait référence dans la demande de citation à comparaître n'est pas expurgé pour la Défense puisqu'elle a accès à la version confidentielle complète, sans aucune restriction, de la demande en vertu de la Règle 68(2)(c) pour introduire la déclaration de P-0975 (ICC-01/14-01-21-627) et que les informations relatives à P-0975 dans l'écriture ICC-01/14-01/21-574-Conf ne sont pas expurgées.

Il n'y a donc aucun obstacle à notifier une version non-expurgée du filing ICC-01/14-01/21-638-Conf-Red parce que les informations qui y ont été caviardées sont déjà accessibles à la Défense.

Le 1er novembre 2023, l'Accusation répondait que l'accès à cette écriture « shall not be granted » car « there is no basis for this request. As previously noted, the filing relates to confidential cooperation issues, thus matters to which the Defence has no procedural right to or interest ».

Or, comme il convient à la Défense de répondre à la requête du Procureur, elle doit donc tout simplement disposer de la version la moins expurgée possible pour formuler une réponse complète et informée, et puisqu'elle a épuisé la voie *inter partes*, la Défense se tourne vers la Chambre :

Premièrement, la Défense rappelle que le principe est celui de la communication intégrale à la Défense de toutes les informations, sans expurgation, et c'est toujours sur la Partie qui appose les expurgations que repose la charge d'expliquer pourquoi, selon elle, cette expurgation est justifiée (voir décisions ICC-01/04-01/06-568-tFRA, par. 36 et 39 ; ICC-01/04-01/07-475, par. 64 et 70 ; ICC-01/09-01/11-458, par. 9 ; ICC-01/04-01/07-476, par. 64).

De ce principe découle le fait que le maintien d'une expurgation doit être justifié au cas par cas par l'Accusation pour des raisons relevant de l'identification d'une raison objective et ne peut se contenter d'affirmer que « the Defence has no procedural right to or interest » à ces informations.

Surtout qu'ici,

- 1) la Défense a forcément un intérêt à savoir ce sur quoi porte le témoignage de P-0975 et sa pertinence pour les charges, puisque c'est bien le cœur du dossier et,
- 2) puisque les informations expurgées ici forment le fondement de la requête de l'Accusation, la Défense a par définition un « procedural interest » à disposer de l'information pour pouvoir exercer son droit de répondre en toute connaissance de cause à la requête de l'Accusation.

Deuxièmement, la position de l'Accusation soulève d'autant plus de questions que selon elle l'expurgation de paragraphes entiers de la requête « Prosecution's Request to Summon a Witness » (ICC-01/14-01/21-638-Conf) serait justifiée par l'existence d'expurgations apposées sur une version publique expurgée de la « Prosecution's Request under Rule 68(2)(c) to Introduce the Prior Recorded Testimony of P-0975 » (ICC-01/14-01/21-627-Red) auxquels l'Accusation renvoie dans sa requête en citation à comparaître. Mais la Défense, en tant que Partie, et non le public, a accès à la version confidentielle complète et non expurgée de cette requête et elle a accès à toutes les informations pertinentes concernant P-0975 dans l'écriture ICC-01/14-01/21-574-Conf -Red.

La situation est la suivante :

- 1) La Défense a accès à la version confidentielle non-expurgée de l'écriture ICC-01/14-01/21-627 ;
- 2) dans l'écriture ICC-01/14-01/21-574-Conf-Red, il n'existe aucune information relative à P-0975 expurgée, et
- 3) la Défense a accès à toute la teneur du rapport d'enquêteur CAR-OTP-00001687-R01 (les seules informations expurgées dans cet élément étant les noms des enquêteurs).

Par conséquent, au moment où l'Accusation déposait sa requête ICC-01/14-01/21-627-Conf le 31 juillet 2023, elle estimait bien que la Défense pouvait avoir accès à tous les éléments utiles relatifs aux efforts entrepris pour localiser P-0975, y compris tout ce qui porte sur la coopération entre le Bureau du Procureur et les Autorités locales.

Néanmoins aujourd'hui, l'Accusation estime que la Défense ne devrait plus disposer de ces informations, sans la moindre explication sur ce changement de position et même indiquer si les informations seraient de nature différente.

Dans ces conditions, la Défense demande respectueusement à la Chambre d'ordonner à l'Accusation de donner accès à la Défense à la version non-expurgée de l'écriture ICC-01/14-01/21-638 pour que la Défense puisse y répondre de manière complète afin de respecter l'équité de la procédure.

Par ailleurs, la Défense demande respectueusement à la Chambre d'ordonner que le délai pour répondre à la requête de l'Accusation ne commence à courir qu'à partir de la notification à la Défense de la version non-expurgée de l'écriture CC-01/14-01/21-638.

Bien à vous,

Jennifer Naouri

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.